



**ThyssenKrupp AG**  
**Condizioni generali d'uso della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp**  
**Versione fornitori 2.1, ultimo aggiornamento febbraio 2007**

**Premessa**

Il Gruppo ThyssenKrupp ha creato una piattaforma di comunicazione per i rapporti commerciali con i suoi fornitori al sito <https://sourcing.thyssenkrupp.info>. La piattaforma serve all'acquisizione elettronica dei dati del fornitore mediante questionari, pubblicazione ed elaborazione di bandi di gare d'appalto ed aste elettroniche, stesura ed invio di valutazioni sui fornitori e l'elaborazione di progetti comuni. Per i fornitori l'utilizzo è gratuito ed è regolamentato nelle condizioni d'uso presenti. Il par. 5 delle condizioni d'uso presenti è valido per l'applicazione della funzionalità relativa ai bandi di gare d'appalto ed alle aste, ed entra in vigore esclusivamente in caso di utilizzo di tali funzionalità.

**§ 1 Campo d'applicazione e prestazioni della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp**

(1.) La ThyssenKrupp AG gestisce una piattaforma di sourcing attraverso cui le imprese associate alla ThyssenKrupp, ai sensi dell'art. 15 e segg. della AktG (Legge tedesca sulle società per azioni – società del Gruppo aziendale), possono svolgere le proprie attività di sourcing. Con l'ausilio di questa piattaforma la ThyssenKrupp offre servizi di sourcing, inclusi i bandi di gare d'appalto e le aste (prestazioni della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp), esclusivamente alle imprese del Gruppo (IG). Il fornitore può inserire le sue offerte in forma elettronica su questa piattaforma.

La ThyssenKrupp mette a disposizione un supporto per questi fornitori. Il supporto è contattabile all'indirizzo e-mail [sourcing@thyssenkrupp.info](mailto:sourcing@thyssenkrupp.info). Le richieste inviate a questo indirizzo e-mail vengono elaborate dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle 17.00 (escluso i festivi).

(2.) Per l'utilizzo della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp si applicano le presenti condizioni generali d'uso nella versione in vigore.

(3.) La ThyssenKrupp è solo fornitore di servizi tecnici per l'appuntamento e la trasmissione dei dati della piattaforma e delle dichiarazioni degli utenti correlate all'utilizzo della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp. La ThyssenKrupp non svolge per i fornitori né la funzione di rappresentante, messaggero od altro incaricato e né la funzione di mediatore commerciale o di mediatore. I contratti tra il Gruppo aziendale ed i fornitori si perfezionano al di fuori dell'uso della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

La piattaforma di sourcing ThyssenKrupp non garantisce un funzionamento privo di interruzioni e di guasti.

La ThyssenKrupp non è soggetta all'obbligo di archiviazione di dati e documenti. Ciò vale in particolare per i dati necessari ai fini dei principi di contabilità regolare e corretta.

**§ 2 Definizione dei termini**

(1.) Per „Imprese del Gruppo“ si intendono tutte le società del Gruppo ThyssenKrupp con accesso registrato alla piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

(2.) Per „Key User“ si intende il collaboratore del fornitore che inserisce, modifica e cancella le abilitazioni all'utilizzo.

(3.) Per „User“ si intendono i collaboratori abilitati dal Key User del fornitore che utilizzano i servizi della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

(4.) Per „Fornitore“ si intende colui che offre prodotti o servizi attraverso la piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

(5.) Per „Dati della piattaforma“ si intendono tutti i dati d'accesso, i dati relativi ai contratti, alle transazioni, alle società, alle operazioni commerciali ed alle registrazioni.

(6.) I „Dati d'accesso“ sono costituiti dal Nome utente e dalla Password con cui l'utente effettua il login per accedere alla piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

**§ 3 Diritti di ThyssenKrupp**

(1.) Registrazione  
La ThyssenKrupp ha la facoltà, ma non l'obbligo, di controllare i dati di registrazione dei fornitori rilevando i dati dal fornitore stesso o da terzi. La ThyssenKrupp può richiedere un documento che attesti il potere di rappresentanza per ognuna delle unità connesse registrate dal fornitore. La ThyssenKrupp si riserva il diritto di negare la registrazione per ragioni oggettivamente giustificate, in particolare qualora il fornitore comunichi dati errati o usi una falsa identità oppure qualora esistano ragioni fondate.

(2.) Diritti d'utenza  
La ThyssenKrupp, per gli scopi previsti ai fini dell'utenza della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp, ha la facoltà di utilizzare i dati relativi al profilo aziendale ed i dati commerciali, il marchio e la denominazione dei fornitori per tutto il periodo di utilizzo della stessa, ed in particolare di riprodurre, tradurre e trasmettere i dati e le informazioni.

I nomi a dominio, i marchi nominativi ed emblematici ed i nomi commerciali della ThyssenKrupp sono nomi e marchi protetti. Tutti gli altri marchi e le denominazioni presenti nei servizi della ThyssenKrupp non rappresentano proprietà intellettuale della stessa. Rimangono riservati i diritti dei singoli titolari. La ThyssenKrupp si riserva tutti i diritti di proprietà ed utilizzo relativi alla strutturazione attuale e futura della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

(3.) Blocco di contenuti illeciti  
La ThyssenKrupp bloccherà immediatamente qualsiasi contenuto illecito appena ne verrà a conoscenza, in particolare nei casi di violazione dell'art. 4, cma. 8 (Divieto di contenuti illeciti).

(4.) Revoca dell'autorizzazione all'uso in caso di abuso

La ThyssenKrupp si riserva il diritto di revocare ai fornitori il diritto all'uso di singoli servizi della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp, temporaneamente o permanentemente, qualora i fornitori, nonostante l'invio di un ammonimento scritto indicante la violazione, non adempiano i loro obblighi contravvenendo in particolare all'art. 4.

In caso di inadempimento degli obblighi la ThyssenKrupp potrà bloccare i dati della piattaforma dei fornitori due settimane dopo l'invio di una comminatoria scritta. La comminatoria relativa al blocco può essere annessa all'ammonimento indicante la violazione. È ammesso il blocco senza preavviso e senza il rispetto del termine di due settimane solo quando

- sono messe in pericolo le strutture della ThyssenKrupp oppure la sicurezza pubblica o l'ordine pubblico.
- il blocco immediato è stato disposto dalle autorità.

La ThyssenKrupp sospenderà il blocco quando il fornitore adempirà nuovamente gli obblighi e qualora non si prevedano successive violazioni degli stessi.

**§ 4 Obblighi dei fornitori**

(1.) Obblighi di registrazione  
Ogni fornitore deve effettuare la registrazione prima di utilizzare la piattaforma di sourcing ThyssenKrupp. Con l'operazione di registrazione la ThyssenKrupp rileva i dati di registrazione. Il fornitore ha l'obbligo di indicare i dati di registrazione corretti e completi, di aggiornare tempestivamente ogni modifica e comunicarla alla ThyssenKrupp. La registrazione assume validità quando la ThyssenKrupp comunica i dati d'accesso al fornitore.

(2.) Osservanza delle condizioni d'uso  
Il fornitore è tenuto ad osservare le condizioni d'uso presenti. Il fornitore deve provvedere affinché Key User e User si attengano alle condizioni d'uso presenti.

(3.) Scelta di collaboratori esperti, diritti di rappresentanza  
Il fornitore può nominare come Key User solo persone naturali con l'adeguata esperienza. Egli deve concedere loro l'autorizzazione di rappresentanza per la consegna e la ricezione di dichiarazioni di volontà per suo conto. Il 1 gennaio d'ogni nuovo anno il fornitore metterà a disposizione della ThyssenKrupp un elenco riportante i nomi dei Key User e degli User autorizzati.



(4.) Obblighi del Key User nell'ambito del Self-Service  
Il Key User di un fornitore è responsabile per la registrazione, per l'aggiornamento continuo o la revoca delle abilitazioni ai suoi User nella piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

(5.) Incombenza per requisiti tecnici e controllo dei dati.  
È competenza del fornitore stesso mettere a disposizione i mezzi e la tecnologia necessari per l'utilizzo della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp. Ciò vale in particolare per tutti gli strumenti necessari, per le linee di trasmissione dei dati, per i servizi di telecomunicazione così come per l'acquisizione di browser e l'impiego di processi di codifica. Il fornitore è tenuto a concludere i rispettivi contratti con terzi a proprio nome e a provvedere che si osservino le norme internazionali, europee e nazionali applicabili. I requisiti tecnici sono determinati dalla guida per i fornitori della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp nella rispettiva versione aggiornata. Tutti i costi e le spese relative sono a carico del fornitore.

(6.) Divieto di manipolazione  
Il fornitore non può manipolare in alcuna forma i servizi della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp. In particolare il fornitore non potrà eseguire input o trasmettere dati contenenti o che possono contenere virus, cavalli di Troia o codici di programma simili e/o che possono danneggiare, spiare, catturare, inoltrare o cancellare dati o sistemi oppure consentire l'accesso a sistemi e aree di dati ad utenti non autorizzati. Il fornitore non può impiegare meccanismi, software od altre routine che possono disturbare o sovraccaricare eccessivamente la piattaforma.

(7.) Custodia sicura dei dati d'accesso degli User  
I dati d'accesso devono essere protetti contro la presa di conoscenza, l'accesso e l'impiego da parte di terzi. Ciò vale in particolare per gli operatori del fornitore non notificati come Key User o User. Azioni effettuate mediante i dati d'accesso di un Key User o di uno User saranno considerate azioni effettuate dalla loro stessa persona e verranno imputate al fornitore. Ciò non avrà validità se il fornitore proverà di avere osservato quanto riportato negli art. 1 e 2.

(8.) Divieto di contenuti illeciti

Sono illecite le offerte e le richieste che violano le disposizioni di legge, in particolare le leggi penali ed il buon costume. Il fornitore si impegna ad informare immediatamente la ThyssenKrupp sulla conoscenza di sospetti concreti in merito a reati contro uno o più obblighi riportati negli articoli presenti.

(9.) Divieto di modifica e di utilizzo, diritti di protezione  
Il fornitore non può modificare, pubblicare, trasmettere, partecipare alla trasmissione od alla vendita, salvare o duplicare, produrre contenuti derivati, distribuire, pubblicizzare o sfruttare in altro modo commercialmente i servizi e le informazioni della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp. Il fornitore si impegna a non violare i diritti di altri fornitori o di terzi.

(10.) Archiviazione  
Il fornitore deve archiviare, con adeguate misure tecniche e per conto proprio, atti e documenti necessari ai fini di una contabilità regolare e corretta.

(11.) Segretezza e riservatezza  
Le parti contraenti sono tenute a trattare con riservatezza tutte le nozioni acquisite in merito a segreti commerciali o informazioni simili nell'ambito del loro rapporto commerciale. Non sono soggetti ad obbligo di riservatezza quei dati, informazioni e nozioni noti comprovatamente ad una parte contraente prima della loro presa di conoscenza, prima della loro divulgazione o che sono stati resi accessibili all'opinione pubblica successivamente senza alcuna responsabilità della parte contraente oppure che sono stati resi accessibili in un qualsiasi momento da un terzo che, per quanto noto alla parte, ne abbia titolo. L'obbligo di riservatezza dovrà essere rispettato per il periodo dei tre anni successivi alla presa di conoscenza dei dati, delle informazioni e delle nozioni soggetti a tale obbligo. Per "terzi" ai sensi di questo accordo non si intendono le imprese associate alle parti contraenti come da art. 15 e segg. della AktG (Legge tedesca sulle società per azioni).

#### § 5 Perfezionamento di contratti in caso di utilizzo della funzionalità relativa alle gare d'appalto ed alle aste elettroniche.

Nell'ambito di una gara d'appalto o di un'asta i fornitori possono prendere visione delle condizioni contrattuali (tra cui le condizioni generali d'acquisto) delle singole imprese del Gruppo. Le offerte del fornitore saranno effettuate su questa base e avranno pertanto carattere vincolante. All'atto dell'accettazione

dell'offerta del fornitore da parte dell'IG, il contratto si considera concluso alle condizioni offerte.

#### § 6 Tutela dei dati personali

La ThyssenKrupp osserva le disposizioni europee, nazionali e dei rispettivi Paesi in materia di protezione dei dati. La ThyssenKrupp si impegna a non rilevare, a non elaborare o non utilizzare, o comunque solo per quanto necessario, i dati personali e, per quanto possibile, a trattarli anonimamente.

Con la registrazione, il fornitore acconsente al rilevamento, all'elaborazione ed all'utilizzo da parte della ThyssenKrupp dei dati necessari esclusivamente per l'uso dei singoli servizi della piattaforma di sourcing ThyssenKrupp.

Il fornitore ha la facoltà, in ogni momento, di richiedere informazioni sui dati da lui forniti e di aggiornarli.

#### § 7 Responsabilità per danni alla piattaforma Internet

Il fornitore risponde dei danni causati dalla sua persona, dai suoi legali rappresentanti o dai suoi committenti, alla piattaforma (p.e. attraverso attacchi virus causati intenzionalmente).

#### § 8 Modifica delle condizioni generali d'uso

La ThyssenKrupp è autorizzata a modificare le condizioni generali d'uso in qualsiasi momento.

La versione aggiornata delle condizioni generali d'uso è archiviata nella piattaforma Internet (<https://sourcing.thyssenkrupp.info>) e sulle pagine dell'Ufficio Acquisti della ThyssenKrupp AG ([www.thyssenkrupp.com](http://www.thyssenkrupp.com)).

La ThyssenKrupp comunicherà le eventuali modifiche delle condizioni generali d'uso pubblicandone gli avvisi su queste pagine.